

中文阅读学习策略量表的信度和效度研究

钱玉莲*

[摘要] 目的 制作中文阅读学习策略量表并探讨其在外国留学生和中国学生中应用的信度、效度和可行性。方法 以问卷访谈的形式调查 92 名中高级阶段韩国留学生和 50 名中国初中学生,用分半信度、内部一致性、判别效度和结构效度等指标对调查表进行评判。结果 该调查表具有良好的内部一致性,9 项中文阅读学习策略相关内容的 Cronbach's α 系数均 ≥ 0.6 。调查表的分半信度较好,用三种方法获得的 Pearson 相关系数均 ≥ 0.5 。判别效度和结构效度令人满意。因子分析产生 2、2、7 个因子,分别解释总体方差的 57.92%、74.83% 和 59.09%,且各项目在相应因子上有较满意的因子载荷量(≥ 0.4)。结论 中文阅读学习策略量表基本适用于中文作为母语和第二语言学习策略的评价。

[关键词] 阅读学习策略;量表;留学生;信度;效度

[Abstract]

Purpose: To create a Chinese Reading and Learning Strategies Validity Scale and discuss its reliability, validity, and feasibility in applying it to both foreign exchange students and Chinese students.

Method: Using such indicators as split-half reliability, internal consistency, discernment of validity, and structural validity as evaluation standards, we surveyed 92 mid-to-high level Chinese students from South Korea and 50 native Chinese middle school students by questionnaires and interviews.

Results: The questionnaire had strong internal consistency, and nine of the Cronbach coefficients for Chinese reading acquisition were ≥ 0.6 . Its split-half reliability was better, and in three cases reached a Pearson coefficient of ≥ 0.5 . We were satisfied with the discernment and structural validity. In factor analysis, it produced factors of 2, 2, and 7, and a split explanation produced an overall variance of 57.92%, 74.83%, and 59.09% respectively, and each program's corresponding factors produced a satisfactory load balance (≥ 0.4).

Conclusion: The Chinese Reading Acquisition Strategies Validity Scale can be

* 作者简介:钱玉莲,南京师范大学国际文化教育学院教授,研究方向为对外汉语教学和汉语作为第二语言习得研究。

used to critique strategies for learning Chinese as a native or a second language.

[Key words] Reading Acquisition Strategies; Scales; Foreign Exchange Students; Reliability; Validity

一、研究目标

到目前为止,研究者用来研究语言学习策略的流行量表是 Oxford (1990) 的 SILL, 这个量表是用来测量表音文字的第二语言学习者整体的语言学习策略的,并不针对某种具体的语言学习任务(江新、赵果,2001)。

第二语言阅读学习策略的大多数研究是在国外学习策略的理论框架下进行的,所以很多学者干脆把阅读理解策略看成是一种学习策略,在研究阅读学习策略时一般也都是照搬语言学习策略的分类框架,如李春梅(2004)、周漩(2004)等都是直接借鉴和使用了语言学习策略的分类框架,把阅读策略分成了元认知、认知和社会/情感策略等。

我们认为研究阅读学习策略时不能照搬其他言语技能或者其他语言学习策略研究的方法,而应该从掌握阅读理解能力的本身出发来调查和研究阅读学习策略,这样才能对阅读教学方法的改进有实际的指导意义。这就有必要编制中文阅读学习策略量表。

汉语的文字符号系统是汉字,汉字是表义文字,具有不同于拼音文字的特点。汉字的这种特殊性决定了中文阅读学习策略不能用拼音文字的语言学习策略量表来测量。正如吴勇毅(2001)所指出的那样“既然汉语有许多不同于其他语言的特点,那么外国人学习汉语不是也使用了一些不同于其他语言的学习策略”、“探索汉语学习的特殊策略是至关重要的”。

我们感兴趣的问题是中文作为母语阅读和作为第二语言阅读,有没有一些共同发挥作用的言语处理策略,即中文阅读有没有什么特别见效的策略。为了了解不同学生学习汉语的具体策略有什么特点,以便更好地设计教学和因材施教,我们认为有必要建构一个有一定信度和效度的中文阅读学习策略量表,对汉语作为第二语言的学习者进行有效的测量。

二、研究方法

1. 中文阅读学习策略量表的编制思路

前人对阅读学习策略的分类,都是完全采用“自上而下”的方法进行分类的,这样分类的结果难免会带有一定程度上的主观性,或者分类常常存在层次上的问题。要真正做到分类比较客观和科学,就应该实行“自上而下”与“自下而上”相结合的方法。所谓“自上而下”与“自下而上”相结合的方法,就是首先用“自上而下”的方法,通过开放式的调查获得有关阅读学习策略的尽可能多的条目,然后制作成问卷进行调查,然后再通过对调查结果进行因子分析的方法“自下而上”给阅读学习策略进行科学的分类。

关于中文阅读学习策略的调查问卷量表的制作完全按照我们提出的基于教学的第二语言学习策略的分类框架体系以及观念、管理策略和学习策略三个维度的再分类理念进行设计的(钱玉莲,2005)。首先,我们用“自上而下”的方法将阅读策略分为三大类:阅读观念、

管理策略和阅读学习策略。

阅读学习策略指在对阅读学习材料进行直接分析、综合和转换等问题解决过程中采取的步骤或操作,具有操作加工或认知加工的功能,是与完成具体学习任务直接联系的。

管理策略指试图通过计划、监控和评价来规范语言学习活动,具有执行和控制的功能,如引导注意、自我管理等。

阅读观念指对阅读学习过程的看法,利用对阅读过程的认识,阅读观念可以为阅读学习任务的完成提供间接的支持。

我们在上述分类的基础上编制阅读学习策略量表,编制阅读学习策略量表的具体步骤以及评判自编量表的经过包括确定原始量表的项目、试测、因素分析、信度的检验等。下面我们将一一介绍我们编制阅读学习策略量表的每一个步骤。

(1) 确定原始量表的项目

① 初稿设计和访谈

我们首先把阅读学习策略分为:阅读观念、阅读管理策略和阅读学习策略三大部分。在此基础上,我们设计了一份开放式的调查表,对 50 多名中高级水平的韩国学生和一所普通中学初中一个班的全体学生进行了调查,在收回调查卷,进行分析归纳的同时,对汉语作为第二语言各个阶段的汉语学习者进行观察和访谈。在开放式调查和对韩国留学生、中国中学生、汉语教师、语文教师访谈的基础上,整理调查访谈分析所得的条目。这些条目是我们设计预测卷的蓝本。

② 预测卷设计

在开放式的调查和访谈的基础上,参照 Oxford (1990) 的语言学习策略量表,以及 Cohen (1998)、Everson 和 Ke(1997)对阅读策略的研究,选择、编制和确定备选项目,最后确定原始量表项目为 85 项,包括阅读观念(13 项)、管理策略(14)和阅读学习策略(58)三个分量表。

阅读观念分量表,涉及学生对中文阅读学习的看法。

阅读管理策略分量表,涉及学生对自己的阅读学习活动进行的调节和管理,例如选择什么样的阅读材料、计划用什么方法阅读、阅读学习要达到什么目标以及对阅读学习的结果进行自我评价等。

阅读学习策略分量表,涉及学生在阅读学习过程中为了阅读和理解进行的各种练习和活动以及采用的方法,例如遇到生词时跳过生词继续阅读、注意文章的开头和结尾、利用构词法猜测生词的意思、利用语素猜测词义等。

预测卷一式两份,略有区别。一份是中文阅读学习策略中国学生用卷,另一份是中文阅读学习策略留学生用卷,为了保持调查分析标准的一致性,两份调查卷的调查条目数量一样,结构一致;为了使得中国学生的量表与留学生的量表取得一致且具有可比性,在中国学生用卷中增加了阅读外语时借助汉语策略的三个项目,与留学生用卷相比,也只是作了个别文字上的改动,比如把留学生用卷中的“阅读中文材料时,我逐字逐句翻译成母语再理解”改为“阅读外文材料时,我逐字逐句翻译成母语再理解”。

(2) 预测卷评估

我们选择南京师范大学 50 多名中高级水平的韩国学生和一所普通中学的一个班的初中生进行了预测,中文阅读学习策略调查问卷属于定序量表,共 85 个条目,其信度分析采用 Cronbach'A 信度系数法,效度分析采用因子分析法。

(3) 调查表的修改与完善

根据各项目在公因子上的负荷值和共同度的大小,来判断各项目区分度的高低,并以此作为标准对原始量表的项目进行筛选,保留负荷值和共同度较大的项目,剔除负荷值和共同度较小的项目。筛选后量表共保留 68 个项目,阅读学习观念量表保留 10 个项目,管理策略量表保留 13 个项目,阅读学习策略量表,保留 45 个项目。

经过修改的量表,比原始试测量表少了 17 项,而在结构上并无变化,基本保持原样。除了 68 个汉语阅读策略的调查条目外,还有一些学生基本情况调查项目,包括被试的年级、年龄、性别、国籍、成绩等方面的信息。

2. 问卷调查

(1) 调查对象

我们选择南京师范大学国际文化教育学院韩国学生相对集中的中高级 4 个授课班、南京大学韩国学生相对集中的中高级 2 个授课班的学生作为施测对象。施测对象绝大部分是来自韩国的汉语学习者,施测时他们在中国学习汉语的时间均在一年以上,共 118 人参加了调查。

另外有南京一所普通中学的初中普通班级的学生也参加了调查,这些施测对象都是初一第二学期一个班的学生,共 50 人。

这里我们首先交代一下选取上述样本作为试测对象的理由。

我们选取中高级阶段的留学生作为试测对象的理由是考虑到零起点的学生由于受识字量和语言水平的限制,用汉语阅读还相当困难,一般还不能进行大量的汉语阅读,甚至可以说还不能进行真正的阅读,阅读学习策略也因此而无法充分地利用,这样的学生其阅读学习策略可能不具有代表性,所以我们选择中高级阶段的留学生作为试测的对象。

我们之所以选取中国初中学生作为调查样本,是因为有研究表明:(中国)中小学生对理解阅读内容的能力发展有这样一个过程:小学低年级对阅读内容的理解是肤浅的;三年级开始理解阅读内容,往后阅读能力逐年发展,至五年级接近及格线;初中越过及格线,并向优秀线靠近;高中稳居优秀线上(林崇德,2003:420)

研究者们通过个案分析发现,高中学生的阅读理解能力已经跟成年人差不多,而初中学生的阅读理解水平正是从及格向优秀过渡的阶段,即从未成年人的水平向成年人的水平过渡的阶段(林崇德,2003:438),其阅读理解能力的发展最明显,是形成内部差异的重要阶段,也是阅读学习的重要阶段,是培养阅读学习策略的重要阶段,因此也最值得研究。

(2) 调查内容

我们的调查分为三个部分:① 个人基本情况;② 对阅读的看法;③ 阅读学习方法(正式调查时我们把阅读管理策略和阅读学习策略两个分量表合并在一起)。个人基本情况部分涉及性别、年龄、年级、成绩、国籍、学习汉语时间等。对阅读的看法共有 10 个项目,阅读学习方法共有 58 个项目,试测时同样用 Likert 五级量表要求学生根据自己的实际情况对量表上的每个项目作出 5 个等级评价(从“从不这样做”到“总是这样做”,其中 1 表示“从不这样做”,5 表示“总是这样做”)。

共回收问卷 168 份(其中非韩国留学生问卷 23 份,因不在我们调查研究之列,作废卷处理;韩国学生问卷 94 份),92 份为有效问卷,男生 57 人,女生 85 人。

3. 中文阅读学习策略量表的评判指标

问卷收回以后,我们运用统计软件(SPSS 12.0)对数据进行了统计、分析和处理。我们以可行性、信度和效度作为评判指标。

用中文阅读学习策略调查表的接受率、完成率和平均完成时间来测量其在汉语作为母语和外语的学生中应用的可行性;用分半信度和内部一致性来测量调查表的信度;用专家判别效度和结构效度来测量调查表的效度。

三、研究结果

1. 可行性

中文阅读学习策略调查表的接受率为 95.15%,完成率为 91.05%,表明绝大多数学生有兴趣接受调查,并且能圆满地完成调查;调查表的完成时间平均为 (20.5 ± 6.7) 分。可行性主要说明调查表在调查对象中的接受程度。接受率反映了被调查者对调查表的感兴趣程度;完成率是指在所有的被调查者中,能圆满完成调查表的学生所占的比例。研究结果显示:调查表适于在中文学习者中应用。

2. 信度

(1) 分半信度

先将 2 项阅读观念和 9 项阅读管理和学习策略相关内容的平均得分按高低排序,然后按奇偶数法将 11 项内容 68 个项目分为两部分,这两个部分再分别汇总得分,将两个得分进行双变量相关分析,计算 Pearson 相关系数。Pearson 相关系数 $=0.721$, $P<0.001$,表明“中文阅读学习策略调查表”具有较好的分半信度。

(2) 内部一致性

用 Cronbach'A 系数来表示调查表的内部一致性,整个调查表和 11 项阅读策略相关内容各自的系数,除了观念部分之外,其余 Alpha 值均 ≥ 0.70 ,说明调查表的内部一致性较好,见表 1。

表 1 11 个项目的 Cronbach'A 系数

阅读策略		$\bar{X}$	SD	Cronbach'A
管理策略	选材	3.51	.653	.794
	监控	3.08	.717	.606
学习策略	语境	3.35	.582	.610
	母语	3.09	.935	.716
	预览	3.30	.564	.617
	略读	3.29	.509	.695
	互动	2.90	.668	.829

(续表)

阅读策略		$\bar{X}$	SD	Cronbach'A
学习策略	推 测	3.44	.588	.718
	标 记	3.22	.850	.706
阅读观念	文 本	3.72	.580	.535
	超文本	3.73	.617	.411
	合 计			.891

分半信度和内部一致性都反映了调查表的稳定性和可靠性。分别用两种方式将调查表拆为两部分后分析得到的 Pearson 相关系数均 >0.5 ,表明该调查表的各项目之间具有较强的相关关系。但是不同的拆分方法可以得到不同的信度系数,所以同时用内部一致性来研究调查表的信度。

该量表中阅读学习策略分量表的内部一致性系数 $A=.858$,每个公因子项目的内部一致性系数分别为:语境 $A=.610$,母语 $A=.716$,预览 $A=.617$,略读 $A=.695$,感知 $A=.829$,推论 $A=.718$,标记 $A=.706$ 。

管理策略分量表的内部一致性系数 $A=.764$,每个公因子的项目一致性系数分别为:选材 $A=.794$,监控 $A=.606$ 。

阅读策略总量表内部一致性系数 $A=.881$ 。

阅读学习观念分量表的内部一致性系数 $A=.638$,每个公因子项目的内部一致性系数分别为:文本 $A=.535$,超文本 $A=.411$ 。

该量表总信度内部一致性系数 $A=.891$ 。

可见,该量表对于测量中外学生的汉语阅读学习策略具有比较好的信度。

内部一致性即内部信度,反映了各条目间的相关程度。内部一致性通常用 Cronbach'A 系数表示, $A>0.8$ 表示内部一致性极好, A 在 $0.6\sim0.8$ 之间表示较好,而低于 0.6 表示内部一致性较差。经分析该调查表的策略部分 9 个项目及总评分的 Cronbach'A 系数均在 $0.6\sim0.9$ 之间,表明该调查表具有较好的内部一致性。

3. 效度

(1) 内容判别效度

这里我们以专家评判效度作为内容效度的检验指标。

中文阅读学习策略量表具有较好的专家内容效度。此量表在形成定稿之前,曾经历由专家和教育第一线的老师参与的多次讨论,讨论内容包括调查表的指导语、分类维度、结构和具体的项目内容以及展示项目的形式等。在此基础上,我们请具有丰富对外汉语教学经验的 17 位阅读课教师以及几所重点中学的 15 位语文教师对我们的调查表初稿中的各个项目进行评判。这些教师可以说都是中文阅读教学领域的专家学者,因此将他们的评定作为内容效度是合适的。我们要求专家们在问卷初稿的每一个项目后的括号中,用“T”表示赞同,用“F”表示否定,用“R”表示修改,如果答案是“R”的,还需写出修改意见或者直接在上面修改。根据专家的评定结果,对赞同率低于 60% 的题目作了删除和修改。有关专家在对

正式问卷进行评定时认为量表的结构较好,制作量表的概念操作化过程合理,具体项目的表述通俗易懂,基本符合调查对象的理解水平,用这些量表能够测出我们要调查的内容。

(2) 结构效度

采用因子分析法中的主成分分析法和最大方差旋转法,对阅读观念、阅读管理策略和阅读学习策略三个分量表的68个项目进行分析。

从碎石图检验和公因子的直观意义上看,阅读学习观念量表,以抽取2个因子为宜,我们尝试把这2个因子分别命名为:

① 文本观念,即阅读理解主要基于对文本的熟悉程度以及与文本的互动情况。通过浏览、多读、反复读、细读等手段熟悉文本,通过概括大意、记笔记等手段与文本互动。

② 超文本观念,即读者的语言能力、读者所用的方法以及读者对文本相关的背景知识的了解,这些超越文本的因素决定了对文本的理解程度。

阅读管理策略量表以抽取2个因子为宜,我们尝试将这2个公因子分别命名为:

① 选材策略,又细分两小类,一是根据自己的兴趣爱好和语言知识水平主动选择阅读材料,二是对阅读的材料不作任何选择,拿到什么看什么,给看什么就看什么,属于被动选材。

② 监控策略,即根据阅读的不同目的和不同的阅读材料等调整阅读学习的方法、确定阅读学习要达到的目标以及对阅读学习的结果进行自我评价等。

同理,阅读学习策略量表,以抽取7个因子为宜,我们尝试把它们分别命名为:

① 语境策略,即利用上下文提供的线索、词语的结构线索以及文章结构线索等语境解决阅读中遇到的生词、难句,从而达到理解文章目的的策略,它是对付阅读中遇到的障碍的策略之一。

② 母语策略,是指在阅读外语时借助母语达到理解文章目的的策略。

③ 预览策略,是指在阅读前对书名、书目、书中插图等进行预先阅读,从中猜测文章的内容,然后决定是否阅读这样一种策略。

④ 略读策略,指以浏览的方式阅读,以尽可能快的速度阅读,跳过某些细节,迅速获取文章大意或中心思想从而抓住文章的大概。

⑤ 互动策略,指在理解文本大意的基础上,概括文章的主题,体会文章的思想感情,进行反思,写出自己感想的阅读学习策略,是一种与文本互动的策略。互动策略包括两个方面:一是感知文本的策略,比如查词典、读后记笔记什么的,这种策略是与文本的机械互动;二是领会文本策略,即读后思考,总结反思,写感想等,是领会输入的策略,是与文本积极的互动。

⑥ 推论策略,是指在文本已知内容以及相关背景知识的基础上,对未知内容或者结论进行推断,达到正确把握文意这一目的的阅读学习策略。

⑦ 标记策略,是指对阅读中遇到的障碍,先作标记,跨越障碍,继续阅读,留待以后解决问题的策略,它也是对付阅读中所遇到的障碍的策略之一。

对68项指标的评分进行因子分析,分别产生2、2、7个公共因子,它们分别能解释总体方差的57.92%、74.83%和59.09%,而且各项目在相应因子上的因子载荷均 ≥ 0.4 ,可以认为该量表有较好的结构效度。

四、讨 论

可行性主要说明调查表在调查对象中的接受程度。接受率反映了被调查者对调查表的感兴趣程度;完成率是指在所有的被调查者中,能圆满完成调查表的学生所占的比例。

研究结果显示:该调查表具有较好的分半信度和内部一致性。

分半信度是指将调查表的条目分为两部分,两部分分别汇总得分,然后计算两个总分的相关系数。分半信度和内部一致性都反映了调查表的稳定性和可靠性。分别用三种方式将调查表拆为两部分后分析得到的 Pearson 相关系数均 >0.5 ,表明该调查表的各项目之间具有较强的相关关系。但是不同的拆分方法可以得到不同的信度系数,所以同时用内部一致性来研究调查表的信度。

内部一致性即内部信度,反映了各条目间的相关程度。内部一致性通常用 Cronbach's A 系数表示, $A>0.8$ 表示内部一致性极好, A 在 $0.6\sim0.8$ 之间表示较好,而低于 0.6 表示内部一致性较差。经分析该调查表的策略部分 9 个项目及总评分的 Cronbach's A 系数均在 $0.6\sim0.8$ 之间,表明该调查表具有较好的内部一致性。

内容判别效度是指一个测验实际测到的内容与所要测量的内容之间的吻合程度。即估计一个测验的内容效度就是确定该测验在多大程度上代表所要测的行为或者认知领域。即,效度是指测量结果与试图达到的目标之间的接近程度。判别效度是指调查表能否分辨出那些学习策略确实有差别的中文作为母语和第二语言的阅读者。有关专家在对正式问卷进行评定时认为量表的结构较好,制作量表的概念操作化过程合理,具体项目的表述通俗易懂,基本符合调查对象的理解水平,用这些量表能够测出我们要调查的内容。

结构效度是指调查表是否含有理论上期望的特征,用因子分析评价结构效度,一般而言,如调查表的公因子能解释 50% 以上的变异,而且每个条目在相应的因子上有足够强度的负荷(≥ 0.4),则认为该调查表具有良好的结构效度。依据以往研究结果(江新,2000,2001)和理论推断,留学生学习汉语的策略使用上没有明显的性别差异,男性和女性基本相同;留学生汉语学习策略的使用与汉语水平等级评定之间有显著相关。本文的研究结果支持江新等人的部分研究结果,故认为该调查表具有较好的判别效度。

研究结果显示:中文阅读学习策略量表用于测量中文作为母语和第二语言学习策略是可行的,信度和效度基本令人满意。

参考文献:

- [1] 陈小荷,徐娟等译. 语言研究中的统计方法. 北京语言文化大学出版社, 2000
- [2] 江新. 汉语作为第二语言学习策略初探. 语言教学与研究, 2000 (1)
- [3] 江新,赵果. 初级阶段外国留学生汉字学习策略的调查研究. 语言教学与研究, 2001(4)
- [4] 李春梅. 英语阅读教学的心理语言模式及阅读学习策略. 哈尔滨金融高等专科学校学报, 2004(4)
- [5] 林崇德. 学习与发展. 北京大学出版社, 2003
- [6] 钱玉莲. 第二语言学习策略研究的现状与前瞻. 《暨南大学华文学院学报》第 3 期, 人大复印报刊资料《语言文字学》2005 年第 1 期, 2004
- [7] 钱玉莲. 第二语言学习策略的分类及相关问题. 汉语学习, 2005(6)

-
- [8] 吴勇毅. 汉语学习策略的描述性研究与介入性研究. 世界汉语教学, 2001(4)
- [9] 赵金铭. 对外汉语研究的基本框架. 世界汉语教学, 2001(3)
- [10] 周璇. 英语快速阅读的学习策略及教学探讨. 合肥学院学报, 2004(3)
- [11] Cohen, A. . *Strategies in Learning and Using Second Language*. Addison Wesley: Longman Limited /Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 1998/2000
- [12] Everson, M. E. & Ke, C. . *An Inquiry into the Reading Strategies of Intermediate and Advanced Learners of Chinese as a Foreign Language*. Journal of the Chinese Language Teachers Association, 1997, 32(1), Feb, 1-20
- [13] Oxford, R. L. . *Language Learning Strategies*. Newbury House Publishers, 1990